STAYER

ES Manual de instrucciones
IT Istruzioni d'uso
GB Operating instructions
FR Mode d'emploi
TR Kullanma Kılavuzu
GR Οδηγία χειρισμού

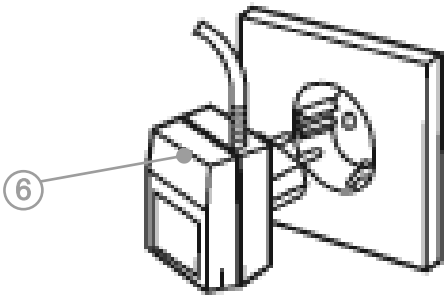
B48PRK

STAYER
Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

8
3
12
4
2
9
7
10
1
5

11

7


6

E

1. Interruptor atornillar/destornillar
2. Luz
3. Portabrocas
4. Conexión cargador de baterías
5. Clavija cargador de baterías
6. Cargador de baterías
7. Interruptor luz
8. Indicador nivel de batería
9. Batería no extraíble
10. Empuñadura del atornillador
11. Pulsador regulacion pistola
12. Selector del sentido de rotación

I

1. Interruttore svita/avvita
2. Luce
3. Porta inserti
4. Attacco carica batteria
5. Spinotto carica batteria
6. Carica batteria
7. Interruttore luce
8. Indicatore livello batteria
9. Batteria non estraibile
10. Impugnatura avvitatore
11. Pulsante regolazioni a pistola
12. Selettore senso di rotazione

GB

1. Switch forward/reverse
2. Light cover
3 Screw bits holder
4 Charging socket
5. Charger plug
6. Charger
7. Light switch
8. Battery indicator
9. Battery built-in
10. Screwdriver handle
11. Lock switch: angle adjustable
12. Rotation direction switch with lockout

F

1. Interrupteur vissage/devissage
2. Lumiere
3. Porte embouts
4. Prise de recharge
5. Fiche male de recharge
6. Chargeur
7. Interrupteur lumiere
8. Indicateur niveau batteries
9. Batteries
10. Poignéé
11. Bouton pour le reglage de l'angle
12. Commutateur du sens de rotation

TR

1. İleri / geri düğmesi
2. Işık kapağı
3. Vida ucu tutucu
4. Şarj etme soketi
5. Şarj aleti fişi
6. Şarj aleti
7. Işık düğmesi
8. Batarya göstergesi
9. Dahili batarya
10. Tornavida tutamacı
11. Açısı ayarlanabilen kilitleme düğmesi
12. Kilitli dönme yönü düğmesi

GR

1. Διακόπτης μπρος/πσω
2. Κάλυμα φωτός
3. Τσοκ
4. Ρυθμιστής θέσεως
5. Υποδοχή φόρτισης
6. Φορτιστής
7. Διακόπτης φωτός
8. Δείκτης μπαταρίας
9. Μπαταρία
10. Χειρολαβή δραπανοκατσάβιδου
11. Ρυθμιστής θέσεως
12. Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής με ασφάλεια

B 48 PR ATORNILLADOR A BATERÍA

Detalles técnicos

Voltaje y frecuencia cargador de baterías:	230 V ~ 50/60 Hz	110 V ~ 50/60 Hz	120 V ~ 60 Hz
Voltaje:	4,8 V	4,8 V	4,8 V
Velocidad en vacío:	200 RPM	200 RPM	200 RPM
Diámetro de las brocas:	1/4”	1/4”	1/4”
Tipo de batería:	4,8 V Ni-Cd	4,8 V Ni-Cd	4,8 V Ni-Cd
Corriente de carga:	500 mAh	500 mAh	500 mAh
Tiempo de carga:	5-8 horas	5-8 horas	5-8 horas

Lea detenidamente el presente manual de instrucciones antes del uso y consérvelo con cuidado

Instrucciones de uso

Uso: atornillar y destornillar tornillos. ¡Use la herramienta y los accesorios (siga las especificaciones del fabricante) solo para las aplicaciones previstas!. Cualquier otro uso está expresamente excluido.

Instrucciones de seguridad

- No use el aparato, los accesorios o el cargador de baterías para usos diferentes de los que han sido concebidos.
- Antes de agujerear o atornillar en una pared, si tiene alguna duda controle con un detector que no se vayan a agujerear líneas eléctricas, del gas o del agua.
- Antes de guardar el atornillador asegúrese de que ninguna partes esté en movimiento.
- Evite situaciones de bloqueo frecuente cuando se atornilla pues pueden dañar las baterías.
- Cargue el atornillador solo con el cargador de baterías que se entrega con el mismo.
- ¡El cargador de baterías y el atornillador tienen que protegerse de la humedad!
- No use el cargador de baterías al aire libre.
- Para evitar causar daños al cargador de baterías no lo exponga nunca a temperaturas superiores a 50 °C.
- Atención: no cortocircuite los contactos de las baterías ni del cargador de baterías.
- Respete la polaridad “+/-” cuando lo pone a cargar.
- No eche las baterías al fuego.

Cómo se carga

Las baterías del atornillador no se han puesto completamente a cargar durante la fase de producción. Antes de utilizarlo por primera vez póngalo a cargar durante 5-8 horas, metiendo la clavija del cargador de baterías (5) en el enchufe (4) conectando luego el cargador de baterías (6) a una toma de corriente. La batería (9) se carga dentro del atornillador.

¡Atención!

El tiempo máximo de carga es de 8 horas, no lo supere para evitar el riesgo de recalentamiento.

Consejos

Conecte la unidad a un interruptor con retardo de tiempo.

Funcionamiento

Meta las brocas en su alojamiento (3) hasta el tope. Si se usan brocas estándar, utilice un portabrocas. Antes de poner en funcionamiento el atornillador ponga la broca sobre el tornillo y encienda el atornillador en rotación en el sentido deseado accionando el interruptor (1).

Regulación de posición
El atornillador puede ser regulado en 2 posiciones. Presionar el pulsador de regulación (11) para obtener la posición que necesitéis; la cremallera permitirá la rotación de la manilla hasta donde os convenga.

Indicador de nivel del cargador de baterías
Este atornillador lleva un indicador de nivel de carga. Es suficiente pulsar el botón (8) y la luz verde/amarilla/roja indicará si el nivel de la batería es alto o bajo.

Luz
Para encender el haz luminoso pulse el interruptor (7).

Atornillado manual
La función de bloqueo automático del eje permite también apretar tornillos manualmente.

Mantenimiento
Limpie la parte exterior de la herramienta con uno paño húmedo, ¡no use disolventes! Luego séquela con cuidado. Para mantener la capacidad de las baterías, les aconsejamos que las descargue completamente cada 2 meses y luego las recargue otra vez. Guarde solo baterías con plena carga (recargándolas cada vez) en sitios secos y no fríos donde la temperatura no supere los 50 °C.

Importante: proteja el medio ambiente
No eche las baterías al fuego ni al agua, ¡puede provocar explosiones!

Otros consejos
Guarde el aparato, las instrucciones y los accesorios en la caja original. De esta manera tendrá toda la información y las partes listas para usar. No eche el aparato al agua. Tenga siempre en cuenta las indicaciones dadas en el presente manual de instrucciones. Para evitar causar daños durante los transportes, guarde siempre con cuidado el aparato o use la caja original.

ELIMINACIÓN SÓLO PARA LOS PAÍSES DE LA UE

Este aparato no puede ser eliminado como desecho urbano. En efecto, debe ser desechado de modo diferenciado a fin de evitar daños al ambiente, de conformidad con lo establecido por la Directiva 2002/96 CE y por las leyes nacionales de transposición relativas a la eliminación de los productos que ya no puedan ser utilizados. La inobservancia de las normas citadas está penada por la ley. Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

REPARACIÓN Y GARANTÍA

Este producto está garantizado de acuerdo con el reglamento estatutario o específico de cada país. Cualquier problema debido al desgaste normal, a una sobrecarga de la herramienta o a un uso indebido quedará excluido de la garantía. Todas las reparaciones deberán ser efectuadas en los puntos de asistencia autorizados Stayer.

Este producto se ajusta a las siguientes regulaciones y estándares correspondientes:

EN/IEC 60745
2006/42/CE
2004/108/CE
2006/95/CE

CE RoHS

Ramiro de la Fuente
Director Manager

STAYER
Area Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: info@grupostayer.com

B 48 PR AVVITATORE A BATTERIA

Dettagli tecnici

Voltaggio e frequenza caricabatterie:	230 V ~ 50/60 Hz	110 V ~ 50/60 Hz	120 V ~ 60 Hz
Voltaggio:	4,8 V	4,8 V	4,8 V
Velocità a vuoto:	200 RPM	200 RPM	200 RPM
Attacco degli inserti:	1/4”	1/4”	1/4”
Tipo batteria:	4,8 V Ni-Cd	4,8 V Ni-Cd	4,8 V Ni-Cd
Corrente di carica:	500 mAh	500 mAh	500 mAh
Tempo di carica:	5-8 ore	5-8 ore	5-8 ore

Leggere con attenzione il presente manuale di istruzioni prima dell’uso e conservarlo con cura.

Istruzioni d’uso

Uso: Avvitare e svitare viti. Usare l’utensile e gli accessori (seguire le specifiche del produttore) solo per le applicazioni previste! Tutti gli altri usi sono esclusi.

Istruzioni di sicurezza

- Non usare la macchina, gli accessori o il caricabatterie per usi diversi da quelli per cui sono stati concepiti.
- Prima di forare o avvitare in un muro, in caso di dubbio controllare con un detector che non si stiano per forare linee elettriche, del gas o dell’acqua.
- Prima di riporre l’avvitatore assicuratevi che non vi siano parti in movimento.
- Evitate situazioni di blocco frequente quando si avvita, perché possono danneggiare le batterie.
- Caricare l’avvitatore solo con il caricabatterie fornito.
- Il carica batterie e l’avvitatore devono essere protetti dall’umidità!
- Non usate il carica batterie all’aperto.
- Per evitare danni al carica batterie non esporlo mai a temperature superiori ai 50 °C.
- Attenzione: Non cortocircuitare i contatti delle batterie o del carica batterie
- Rispettate la polarità “+/-” quando mettete in carica.
- Non gettate le batterie nel fuoco

Messa in carica

Le batterie dell’avvitatore non sono state messe completamente in carica in fase di produzione. Prima di utilizzarlo per la prima volta mettete in carica per 5-8 ore, inserendo la spina del carica batterie (5) nella presa (4) collegando poi il caricabatterie (6) ad una presa di corrente.
La batteria (9) viene caricata all’interno dell’avvitatore.

Attenzione!

Il tempo massimo di carica è di 8 ore, non superatelo per evitare il rischio di suriscaldamento.

Raccomandazioni

Collegate l’unità ad un interruttore a tempo.

Funzionamento

Inserite gli inserti nell’apposito alloggio (3) fino al completo arresto. Nel caso in cui vengano usati inserti standard, utilizzate un portainserti. Prima di mettere in funzione l’avvitatore posizionate la punta sulla vite e accendete l’avvitatore in rotazione nel verso desiderato azionando l’interruttore (1).

Regolazione della posizione
L'avvitatore può essere regolato in 2 posizioni. Premete il pulsante di regolazione (11) per ottenere la posizione di cui avete bisogno; la cerniera permetterà al manico di ruotare per ottenere la posizione che desiderate.

Indicatore livello carica batterie
Questo avvitatore è dotato di un indicatore di livello di carica. È sufficiente premere il pulsante (8) e la luce verde/gialla/rossa indicherà se il livello della batteria è alto/medio/basso.

Luce
Per accendere il fascio luminoso premere l'interruttore (7).

Avvitatura manuale
La funzione di blocco automatico dell'albero consente di stringere viti anche manualmente.

Manutenzione
Pulite la parte esterna dell'utensile con uno panno umido, non usate solventi! Successivamente asciugate con cura. Per mantenere la capacità delle batterie, vi raccomandiamo di scaricarle completamente ogni 2 mesi e poi ricaricarle di nuovo. Riponete solo batterie a piena carica (ricaricandole ogni volta) in luoghi asciutti e non freddi e in cui la temperatura non superi i 50 °C.

Importante: Proteggete l'ambiente
Non gettate le batterie nel fuoco o nell'acqua, può provocare esplosioni!

Altre raccomandazioni
Riponete la macchina, le istruzioni e gli accessori nella confezione originale. In questo modo avrete tutte le informazioni e le componenti pronte per l'uso. Non gettate la macchina nell'acqua. Tenete sempre conto delle indicazioni date nel presente manuale di istruzioni. Per evitare danni durante i trasporti, riponete sempre con attenzione la macchina o usate la confezione originale.

SMALTIMENTO SOLO PER I PAESI DELL' UNIONE EUROPEA (UE)

L'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere soggetto a raccolta separata per evitare danni all'ambiente. Nel rispetto della Direttiva 2002/96 CE e delle Leggi nazionali di recepimento per lo smaltimento del prodotto a fine vita, il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge. Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

ASSISTENZA E GARANZIA

Questo prodotto è garantito come da disposizioni normative nazionali. Guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico o uso improprio dell'utensile sono esclusi dalla garanzia. Tutte le riparazioni devono essere effettuate presso un punto di assistenza autorizzato Stayer.

Questo prodotto è conforme alle seguenti regolazioni e relativi standard:

EN/IEC 60745
2006/42/CE
2004/108/CE
2006/95/CE

CE RoHS

Ramiro de la Fuente
Director Manager

STAYER
Area Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: info@grupostayer.com

B 48 PR CORDLESS SCREWDRIVER

Technical data

Battery charger Voltage and Frequency:	230 V ~ 50/60 Hz	110 V ~ 50/60 Hz	120 V ~ 60 Hz
Voltage:	4,8 V	4,8 V	4,8 V
No load speed:	200 RPM	200 RPM	200 RPM
Bit size:	1/4”	1/4”	1/4”
Battery type:	4,8 V Ni-Cd	4,8 V Ni-Cd	4,8 V Ni-Cd
Charger current:	500 mAh	500 mAh	500 mAh
Charge time:	5-8 hours	5-8 hours	5-8 hours

Read the following instructions and precautions before using this product. Store this manual in a safe place.

User instructions

Range of use: Doing up an undoing screw. Use machine, changing unit and accessories (follow maker’s specifications) only for the specified range of applications! All other applications are expressly excluded.

Safety instructions

- Do not use machines, attachments and chargers for works other than those for which they are designed for.
- Before drilling holes or screwing into a wall, in case of doubt check with a metal-/voltage detector that you are not breaking into an electricity, gas or water supply line.
- Before you lay down the drill/screwdriver, make sure that all moving parts have come to a stop.
- Avoid frequent stalling when screwing or drilling, as it could damage the batteries.
- Only connect the charging device to a 230 V AC supply.
- Charge the screwdriver battery only with the appropriate charging device.
- The charging device and the screwdriver must be protected from moisture.
- Do not use the charging device in the open.
- Never expose batteries to temperatures above 50 °C.
- Warning: Do not short out the contacts of battery or charger.
- Respect the polarity “+/-” when charging.
- Do not throw batteries in fire.

Charging

The battery-operated screwdriver has not been fully charged at works. Before using for the first time charge the screwdriver unit for 5-8 hours. To do this insert the charger plug (5) into the charging socket (4) and connect the charging. unit (6) to a power supply. The battery (9) is charged in the screwdriver.

Care!

Do not exceed the maximum charging time of 8 hours, as there is a risk of overheating!

Reccomendation

Connect the unit up to a time switch.

Operation

Insert the screwdriver bit into the bit holder (3) as far as the stop. If standard bits or socket-head bits are used, use an additional bit holder. Before switching on the screwdriver unit locate the screwdriver bit firmly on the screw and switch on the unit to rotate in the desired direction (1), push the Forward/Reverse Switch (1) to operate the screwdriver.

Angle adjustment
The screwdriver has 2 angle position adjustment, press the lock switch (11) to get the appropriate angle position you need, the hinge allows the screwdriver handle to be angled for better power transmission.

Battery power indicator
The screwdriver has a battery indicator, it is very easy to show the battery capacity, only need to press the button (8) when you want to check it, green/yellow/red light showed the battery power full or low.

Light
The screwdriver has a light, switch on the light switch (7) to lighten the place where you will drill or screw, push the switch (7) to turn on the light.

Manual operation
The screwdriver has automatic spindle lock function. This setting enables tight screw to be turned manually.

Care and maintenance
Clean the housing only with a damp cloth - do not use any solvents! Dry thoroughly afterwards. In order to maintain battery capacity, we recommend the battery to be completely discharged every two months and recharged again. Only store full charged batteries and top-up the charge from time to time. They should be stored in a dry and frost-free place, the ambient temperature should not exceed 50 °C.

Important: Protect environements
Do not throw used NC batteries into fire or water-danger of explosion! Hand in used and faulty batteries to your local waste disposal.

Service hints
Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand. Do not drop electrical machine in water. Please note additional hints given in the operation instructions. Pack device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

DISPOSAL ONLY FOR EUROPEAN UNION COUNTRIES (EU)

The product cannot be disposed as unsorted municipal waste. It must be collected separately to prevent negative environmental impacts. In accordance with the procedures of Directive 2002/96 CE and relevant national laws and regulations adopted pursuant to this Directive on the disposal of waste at the end of the life cycle of the product, any violation is sanctioned by law. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

SERVICE AND WARRANTY

This product is guaranteed in accordance with statutory country specific regulations. Damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. All repairs must be carried out by a Stayer authorised service provider.

This product is in conformity with the following regulations and related standards:

EN/IEC 60745
2006/42/CE
2004/108/CE
2006/95/CE

CE RoHS

Ramiro de la Fuente
Director Manager

STAYER

Area Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: info@grupostayer.com

B 48 PR VISSEUSE SANS FIL

Données tecniques

Voltage et frequence chargeur:	230 V ~ 50/60 Hz	110 V ~ 50/60 Hz	120 V ~ 60 Hz
Puissance:	4,8 V	4,8 V	4,8 V
Vitesse a vide:	200 RPM	200 RPM	200 RPM
Diam.embouts:	1/4”	1/4”	1/4”
Type de batterie:	4,8 V Ni-Cd	4,8 V Ni-Cd	4,8 V Ni-Cd
Courant de charge:	500 mAh	500 mAh	500 mAh
Temp de charge:	5-8 heures	5-8 heures	5-8 heures

Lire intégralement au préable les instructions d’utilisation et les remarques de securité ci joint.

Usage
Description: votre tournevis rechargeable a été concu pour les petites travaux de vissage et devissage.

Consignes de securité
- Utilisez la machine, les accessories et les chargeurs seulement aux fines pour lesquelles il sont été concus.
- Avant de visser des vis ou de percer des trous dans un mur, assurez-vous avec un chercheur de ligne en cas de doute que vous ne risquez pas de toucher une conduite èlèctrique ou une conduit de gas ou d’eau.
- Avant de déposer la visseuse veillez à ce que toutes le parties mobiles soient bien immobilisées.
- Evitez situation de blocage pendant le vissage pour ne dommager pas les accumulateurs.
- Utilisez seulement le chargeur prescript pour charger le pack-batteries.
- La visseuse et le chargeur doivent etre protegés de l’humidité.
- Ne pas utiliser le dispositif de charge en plein air.
- Pour protéger l’accu de la perceuse-visseuse ne pas les exposer a températures supérieures au 50 °C.
- Attention: ne pas court-circuiter les contacts dans l’accumulateur et le chargeur.
- Respecter la polarité +/- lors de la charge.
- Ne pas jeter les accumulateurs au feu.

Mise en charge
La batterie n’est pas completement chargés en phase de production. Avant de l’utiliser pour la premiere foi, mettez la batterie en charge pour 5-8 heures en connectant la fiche (5) dans la prise (4) et connectant le chageur (6) dans une prise de courant. La batterie (9) est chargé à l’interieur du visseuse

Attention!
Ne tenez jamais le pack batteries en charge pur plus de 8 heures.

Reccomendation
Connectez le chargeur à une unite à temps

Mise en place et retrait d’un embout de vissage
Insérez l’embout de vissage dans le porte embouts (3) Dans le cas d’utilisation d’embouts standard, utilisez un porte-embouts. Avant de mettre la visseuse en fonction positionez l’embout sur la vis et allumez la visseuse dans le sens de direction desireé avec l’interrupteur (1).

Reglage de la position
Le tournevis peut etre reglé en 2 position. Poussez le bouton de reglage (11) pour obtenir la position desiré. Verifiez avant la mise en service si la visseuse est bien arretée dans la position angulaire respective.

Indicateur de niveau de batterie
La visseuse est equippé avec un indicateur de niveau de charge. Poussez le bouton (8) et la lumiere vert/jaune/rouge indique si le niveu est haute ou bas.

Lumiere
Pour allumer la lumiere poussez l'interrupteur (7).

Vissage manual
La fonction de bloccage automatique de l'arbre permet de serrer des vis manualement aussi.

Entretien
Nettoyez regulierement l'appareil avec un drap humide. Ne pas utiliser detergents et sovents pour le nettoyage. Pour mantenir la capacité des batteries dechargéz les completement chaque 2 mois et rechargez-les completement. Emmagazinez la machine avec la batterie en plein charge dans un environnement sec et à une temperature qui ne depasse pas les 50 °C.

Important: protegez l'environnement
Ne jetez paz le batteries au feux ou au l'eau pour eviter des explosion.

Autres reccomendation
Emmagasinez l'outil dans ses emaballages originaires pour avoir toujour toutes les informations et les components pretes à l'usage. Tenez toujour en compte les indications données par le present manual. Pour eviter des dommages pendant le transport emmagasinez toujous l'outils dans ses emballages originaires.

MISE AU REBUT SEULEMENT POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPEENNE

L'appareil ne doit pas être éliminé comme simple déchet urbain mais conformément à la collecte sélective pour garantir la protection de l'environnement. Conformément à la Directive 2002/96 CE et aux dispositions légales qui la transposent pour ce qui touche à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie, les contrevenants aux dispositions en vigueur sont passibles des sanctions prévues par la loi. Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

REPARATION ET GARANTIE

Ce produit fait l'objet d'une garantie conforme aux réglementations légales en vigueur dans votre pays. Les dommages résultant de l'usure normale, d'une surcharge ou d'une utilisation inappropriée sont exclus de la garantie. Toutes réparations dovent être faite par un spécialiste agréé Stayer.

Ce produit est en conformitè avec règlements et documents suivants:

EN/IEC 60745
2006/42/CE
2004/108/CE
2006/95/CE

CE RoHS

STAYER
Area Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: info@grupostayer.com

Ramiro de la Fuente
Director Manager

B 48 PR KABLOSUZ TORNAVİDA

Teknik veriler

Batarya şarj aletinin Voltajı ve Frekansı:	230 V ~ 50/60 Hz	110 V ~ 50/60 Hz	120 V ~ 60 Hz
Voltaj:	4,8 V	4,8 V	4,8 V
Yüksüz hızı:	200 RPM	200 RPM	200 RPM
Uç büyüklüğü:	1/4"	1/4”	1/4”
Batarya tipi:	4,8 V Ni-Cd	4,8 V Ni-Cd	4,8 V Ni-Cd
Şarj aleti akımı:	500 mAh	500 mAh	500 mAh
Şarj süresi:	5-8 saat	5-8 saat	5-8 saat

Bu ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları ve önlemleri okuyunuz. Bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayınız.

Kullanım talimatları
Kullanım alanı: Gevşemiş olan bir vidanın sıkıştırılması. Makineyi, değiştirme ünitesini ve aksesuarları (imalatçının spesifikasyonlarına riayet ediniz) yalnızca belirtilen uygulama alanı için kullanınız! Tüm diğer uygulamalar, açıkça hariç bırakılır.

Güvenlik talimatları
- Makineleri, aksesuarları ve şarj aletlerini, tasarlanmış oldukları işler dışındaki işler için kullanmayınız.
- Bir duvara delikler açmadan veya vidalama yapmadan önce, şüphelenilmesi halinde, bir elektrik, gaz veya su şebekesi hattına girmemek için bir metal/voltaj detektörü ile kontrol ediniz.
- Matkabı/tornavidayı herhangi bir yere koymadan önce, tüm hareketli parçaların durmuş olduğundan emin olunuz.
- Vidalama veya delme esnasında sürekli teklemeden kaçınınız, aksi takdirde, bataryalara hasar verebilir.
- Şarj cihazını, yalnızca 230 V AC kaynağına bağlayınız.
- Tornavida bataryasını yalnızca uygun şarj cihazı ile şarj ediniz.
- Şarj cihazı ve tornavida, nemden korunmalıdır.
- Şarj cihazını açıkta kullanmayınız.
- Bataryaları asla 50 ◦C'nin üstündeki sıcaklıklara maruz bırakmayınız.
- Uyarı: Batarya veya şarj aleti kontaklarına kısa devre yaptırmayınız.
- Şarj ederken “+/-“ kutuplarına dikkat ediniz.
- Bataryaları ateşe atmayınız.

Şarj Etme
Batarya ile çalışan tornavida, fabrikada tam olarak şarj edilmemiştir. İlk kez kullanmadan önce tornavida ünitesini 5-8 saat boyunca şarj ediniz. Bunu yapmak için, şarj aletinin fişini (5), şarj etme soketine (4) yerleştiriniz ve şarj etme ünitesini (6) bir güç kaynağına bağlayınız. Batarya (9), tornavida içinde şarj edilir.

Dikkat!
Aşırı ısınma riski olduğundan dolayı maksimum 8 saatlik şarj etme süresini aşmayınız!

Öneri
Üniteyi zaman süreli anahtara bağlayınız.

Çalıştırma
Tornavida ucunu, durduğu kadarıyla uç tutucunun (3) içine yerleştiriniz. Standart uçlar veya soket başlıklı uçlar kullanılırsa, ilave bir uç tutucu kullanınız. Tornavida ünitesini açmadan önce, tornavida ucunu vidanın üzerine sıkı bir şekilde yerleştiriniz ve istenen yöne (1) döndürmek için üniteyi açınız, tornavidayı çalıştırmak için İleri/Geri Düğmesini (1) ittiriniz.

Açının ayarlanması
Tornavida, 2 açı pozisyonu ayarına sahiptir, istediğiniz uygun açı pozisyonuna gelmek için, kilitleme düğmesine (11) basınız, mafsal daha iyi güç iletimi için tornavida tutamacının daha iyi bir açı vermesini sağlar.

Batarya güç göstergesi
Tornavidanın bir batarya göstergesi vardır, batarya kapasitesini göstermek çok kolaydır, kontrol etmek istediğinizde yalnızca düğmeye (8) basmanız gerekir, yeşil/sarı/kırmızı ışık, batarya gücünün dolu veya boş olduğunu gösterir.

Işık
Tornavidanın bir ışığı vardır, deleceğiniz veya vidalayacağınız yeri aydınlatmak için ışık düğmesine (7) basınız, ışığı açmak için düğmeyi (7) ittiriniz.

Manüel çalıştırma
Tornavidanın otomatik mil kilitleme fonksiyonu vardır. Bu ayar, sıkı vidanın manüel olarak döndürülmesini sağlar.

Dikkat ve bakım
Gövdesini yalnızca nemli bir bezle temizleyiniz – herhangi bir çözücü kullanmayınız! Ondan sonra iyice kurulayınız! Batarya kapasitesini muhafaza etmek için, bataryanın iki ayda bir tamamen boşaltılmasını ve yeniden şarj edilmesini tavsiye ederiz. Yalnızca tamamen şarj edilmiş olan bataryaları saklayınız ve zaman zaman şarjını tam olarak doldurunuz. Kuru ve donmayan bir yerde saklanmalıdırlar, ortam sıcaklığı 50◦C'yi aşmamalıdır.

Önemli: Çevre koruması
Kullanılmış NC bataryaları ateşe veya suya atmayınız – patlama tehlikesi! Kullanılmış ve arızalı bataryaları, yerel atık yok etme ünitelerine teslim ediniz.

Servis önerileri
Makineyi, kullanma kılavuzunu ve gerekirse, aksesuarları orijinal ambalajında saklayınız. Bu sayede, tüm bilgiler ve parçalar her zaman elinizin altında hazır olacaktır. Elektrikli makineyi suyun içine düşürmeyiniz. Lütfen kullanma kılavuzunda verilen ilave ipuçlarını not ediniz. Taşınma esnasında hasar görmesini önlemek için, cihazı iyi bir şekilde ambalajlayınız veya orijinal ambalajlamayı kullanınız.

YALNIZCA AVRUPA BİRLİĞİ ÜLKELERİ (A.B.) İÇİN ELDEN ÇIKARMA

Ürün, tasnif edilmemiş belediye atığı olarak elden çıkarılamaz. Olumsuz çevresel etkilerini önlemek için ayrı olarak toplanmalıdır. 2002/96 CE Direktifinin prosedürleri ve ürünün kullanım süresi sonunda atığın elden çıkarılması ile ilgili bu Direktife göre kabul edilen ilgili ulusal yasalar ve yönetmelikler uyarınca herhangi bir ihlal halinde, yasa ile yaptırım uygulanır. Lütfen elektrikli ve elektronik ürünler için yerel ayrı toplama sistemi hakkında bilgi edininiz.

SERVİS VE GARANTİ

Bu ürün, ülkeye özgü yasal yönetmelikler uyarınca garanti edilir. Normal yıpranma ve aşınma, aşırı yükleme veya uygunsuz kullanımdan dolayı oluşan hasar, garanti kapsamında olmayacaktır. Tüm tamirler, bir Stayer yetkili servis sağlayıcısı tarafından yapılmalıdır.

Yalnızca kendi sorumluluğumuz altında bu ürünün, aşağıdaki standartlara veya standardizasyon belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz.

EN/IEC 60745
2006/42/CE
2004/108/CE
2006/95/CE

CE RoHS

Ramiro de la Fuente
Director Manager

STAYER

Area Empresarial Andalucía - Sector I - Calle Sierra de Cazorla nº7 C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN Email: info@grupostayer.com

Β 48 PR ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Τενικά χαρακτηριστικά

Βολτάζ και συχνότητα φορτιστή:	230 V ~ 50/60 Hz	110 V ~ 50/60 Hz	120 V ~ 60 Hz
Βολτάζ:	4,8 V	4,8 V	4,8 V
Ταχύτητα:	200 RPM	200 RPM	200 RPM
Μεγεθος μύτης:	1/4"	1/4"	1/4"
Τυπος μπαταρίας:	4,8 V Ni-Cd	4,8 V Ni-Cd	4,8 V Ni-Cd
Ρεύμα φορτιστή:	500 mAh	500 mAh	500 mAh
Ωρα ρτισης:	5-8 ώρες	5-8 ώρες	5-8 ώρες

Διαβάστε τις ακόλυοθες οδηγίες πριν χρησιμοποιείσετε το εργαλείο φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος.

Οδηγιες χρησεως

Χρήση: Καντε επάνω και λασκάρετε τις βιδες. Χρησιμοπιείστε το μηχάνημα, αλλάζοντας τα μέρη και τα εξαρτήματα (παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή) μόνο για τον συγκεκριμένο τύπο. Ολα τα άλλα μηχανήματα είναι ρητά απαγορευμένα.

Οδηγίες ασφαλείας

- Μην χρησιμοποιήιτε τα μηχανήματα τα εξαρτήματα και τους φορτιστές για εργασίες εκτός από εκείνες για τις οποίες είναι σχεδιασμένες. Πριν κάνετε τρύπες ή βιδώασετε στον τοίχο, βεβαιωθείτε ότι δεν θα κάνετε ζημια σε ηλεκτρική γραμμή, γραμμή αερίου, ή παροχής νερού.
- Πριν χρησιμοποιείσετε το δραπανοκατσάβιδο βεβαιωθείτε ότι όλα τα “σπαστά” μερη είναι σε μια θεση αποφύγετε την καθυστέρηση όταν βιδώνετε ή τρυπάτε γιατί αυτό μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία συνδέστε το μηχάνημα με ρεύμα 230 V.
- Φορτίστε την μπαταρία του δραπανοκατσάβιδου μόνο με την κατάλληλη συσκευή φόρτισης ο φρτιστς και το δραπανοκατσβιδο πρέπει να προστατεύονται από την υγρασία μην χρηστιμοποιείτε το φορτιστή στην υπαιθρο.
- Για να πρστετεύετε την μπαταρία από καταστροφή δεν πρέπει να την εκθέτετε σε θερμοκρασία πάνω από 50 °C προειδοποιηση: μην βγάζετε απότομα τις επαφές της μπαταρίας ή του φορτιστή.
- Σεβαστείτε την πολικότητα “+/-” κατά τη φόρτιση.
- Μην πετατε την μπαταρία στα σκουπίδια.

Φόρτιση

Η μπαταρία του μηανήματος δεν εχει φορτιστεί πλήρως. Πριν τη χρήση φορτίστε για 3-5 ώρες. Για να το κάνετε τοποθετήστε το καλώδιο (5) στην υποδοχή φόρτισης (4) και συνδέστε το φορτιστή (6). Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί πάνω στο δραπανοκατσάβιδο.

Φροντίδα

Μην ξεπερνάτε το μέγιστο όριο φόρτισης (8 ώρες) γιατί υπάρει κίνδυνος υπερφρότισης.

Πρόταση

Συνδέστε το μηχάνημα με ένα χρονοδιακόπτη.

Λειτουργία

Τοποθετήστε τη μύτη του κατσαβιδιού στον αντάπτορα (3) μέχρι να σταματήσει. Εάν χρησιμοποιούνται οι στάνταρτ μύτες ή τα τσοκάκια, χρησιμοποιείστε έναν επιπλέον αντάπτορα. Πριν ξεκινήσετε το δραπανοκατσάβιδο σταθεροποιείστε τη μύτη στη βίδα, ανοίξτε στις επιθυμητές στροφές και δουλέψτε.

Ρύθμιση γωνίας
Το δραπανοκατσάβιδο έχει 2 θέσεις λειτουργίας. Πιέστε το ρυθμιστή θέσεων (11) για να εχετετη σωστή γωνία που χρειάζεστε. Ο σύνδεσμος επιτρέπει στη λαβή του κατσαβιδιού να παίρνει την κατάλληλη γωνία για σωστή εργασία.

Δείκτης μπαταρίας
Το δραπανοκατσάβιδο έχει δείκτη μπαταρίας έτσι είναι εύκολο να ξέρετε πόσο μπαταρία υπάρχει. Το μόνο που χρειάζεται είναι να πατήσετε το κουμπι (8) όταν θέλετε να ελέγξετε, πράσινο/κίτρινο/κόκκινο φως δείνει αν η υπαταρία είναι γεμάτη ή χαμηλή.

Φως
Το δραπανοκατσάβιδο έχει φως. Ανοίξτε τον διακόπτη (7) να φωτίσετε το μέρος που θέλετε.

χειροκίνητη λειτουργία
Το δραπανοκατσάβιδ έχει αυτόματη λειτουργία κλειδώματος. Αυτό επιτρέπει να βιδώνει κανείς με το χέτρι.

Φροντίδα και συντήρηση
Καθαρίζετε με υγρό πανί χωρίς διαλύτες. Στεγνωνετε μετά. Για να διατηρήσετε την ικανότητα της μπαταρίας σας, προτίνετε να αποφορτίζετε την μπαταρία τελείως κάθε δυο μήνες και να την ξαναφορτίζετε. Να φυλάσετε τις μπαταρίες πλήρως φορτισμένες και να τις συμπληρώνετε από καιρό σε καιρό. Πρεπει να απθηκεύονται σε ξηρό και ζεστό μέρος, οπου η θερμκρασία δεν ξεπερνά τους 50 °C.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προστατέψτε το περιβά!λλον
Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά ή το νερό - κίνδυνος έκρηξης. Παραδώστε τις χρησιμποιημένες μπαταρίες για ανακύκλωση.

ΑΠΡΟΣΥΡΣΗ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΧΩΡΕΣ ΤΙΣ ΕΕ
Η συσκευή δε θα πρέπει να διατίθεται στα αστικά απορρίμματα. Θα πρέπει να απορρίπτεται σε ειδικούς χώρους συλλογς για την αποφυγή ρύπανσης του περιβάλλοντος. Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96 και την εθνική νομθεσία σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών τιμωρείται από το Νόμο. Παρακαλούμε να πληροφορηθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα χωριστής συλλγής για τα ηλεκτρικά και ηλεκτρνικά προϊόντα.

ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ
Αυτό το προϊον Stayer είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς/τοπικούς κανονισμούς. Οι ζημιές που οφείλονται σε κανονική φθορά και σπάσιμο, υπερφόρτωση ή εσφαλμένο χειρισμό αποκλείνται από την εγγύηση. Ολες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνταιn από έναν εξουσιοδοτημένο φορέα παροχής υπηρεσιών από την εταιρεία Stayer. Κρατηστε τις οδηγιες σε ασφαλες μερος.

Βεβαιώνουμε ότι τα εργαλεία είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα στάνταρ

EN/IEC 60745
2006/42/CE
2004/108/CE
2006/95/CE

CE RoHS

Ramiro de la Fuente
Director Manager

STAYER
Area Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: info@grupostayer.com

STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

ref.:08.04.2012

CE RoHS

www.grupostayer.com